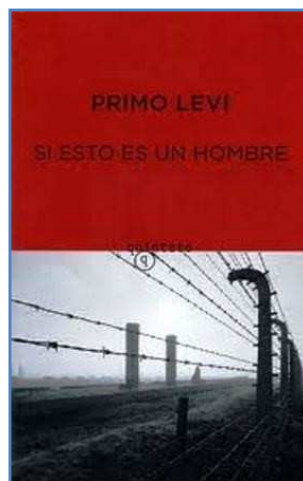


SI ESTO ES UN HOMBRE

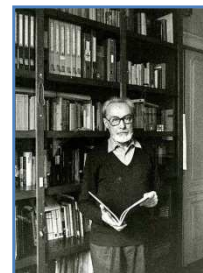


PRIMO LEVI

Primo Levi

De Wikipedia, la enciclopedia libre

http://es.wikipedia.org/wiki/Primo_Levi



Primo Levi (Turín, 31 de julio de 1919 - Turín, 11 de abril de 1987) fue un escritor italiano de origen judío sefardí, autor de memorias, relatos, poemas y novelas. Fue un resistente antifascista, superviviente del Holocausto. Es conocido sobre todo por las obras que dedicó a dar testimonio sobre dicho Holocausto, particularmente el relato de los diez meses que estuvo prisionero en el campo de concentración de Monowice (Monowitz), subalterno del de Auschwitz.

Su obra *Si esto es un hombre* es considerada como una de las más importantes del siglo XX.

Biografía

Levi nació en 1919 en el seno de una familia liberal judía. Se graduó en Química en la Universidad de Turín en 1941.

En 1943 él y unos camaradas salieron al campo e intentaron unirse a la resistencia antifascista italiana. Completamente inexperto para tal aventura, fue arrestado el 13 de diciembre de 1943 por la milicia fascista, que lo entregó al ejército de ocupación alemán al identificarse como judío —de haberse identificado como partisano lo hubieran fusilado inmediatamente—. El 21 de febrero de 1944 fue deportado y al mes siguiente llegó a Monowice (Monowitz), uno de los campos de concentración que formaban el complejo de Auschwitz, situado en la Polonia ocupada por los nazis, donde pasó diez meses antes de que el campo fuera liberado por el Ejército Rojo. De los 650 judíos italianos de su "remesa", Levi fue uno de los veinte afortunados que sobrevivió al exterminio.

Al volver a Italia, Levi ejerció como químico industrial en la factoría química SIVA en Turín. Pronto empezó a escribir sobre sus experiencias en el campo y su vuelta subsiguiente a casa a través de Europa del Este, en las que se convirtieron en sus dos memorias clásicas: *Si esto es un hombre* (Se Questo è un Uomo) y *La tregua*.

También escribió otras dos memorias muy apreciadas, *Momentos de indulto* y *La tabla periódica*. *Momentos de indulto* lidia con personajes que observó durante su prisión. *La tabla periódica* es una colección de piezas cortas, mayormente episodios de su vida pero también dos relatos cortos, todos relacionados de algún modo con alguno de los elementos químicos. La ambiciosa novela *Si ahora no, ¿cuándo?*, que cuenta la historia de una banda de partisanos judíos durante la Segunda Guerra Mundial errantes por Rusia y Polonia, ganó los destacados premios Viareggio y Campiello cuando fue publicada en Italia, e hicieron a Levi internacionalmente conocido.

Sus relatos cortos más conocidos se encuentran en *La torcedura del mono* (1978), una colección de relatos cortos sobre trabajo y trabajadores contados por un narrador que recuerda al propio Levi.

Levi se retiró de su posición como gestor de SIVA en 1977 para dedicarse a escribir a tiempo completo. El más importante de sus últimos trabajos fue su libro final, *Los hundidos y los salvados*, un análisis del Holocausto en el que Levi explicó que aunque no odiaba al pueblo alemán por lo que había pasado, no lo había perdonado.

Levi murió, aparentemente por suicidio, el 11 de abril de 1987, aunque algunos amigos y biógrafos han cuestionado el veredicto. La cuestión sigue fascinando a los críticos literarios debido a la mezcla característica de oscuridad y optimismo en la escritura de Levi, quien no dejó nota de suicidio.

Bibliografía

- *Se questo è un uomo* (1956, pero escrito en 1946). Trad. esp.: *Si esto es un hombre*. Barcelona: El Aleph, 1987. (Trad. de Pilar Gómez Bedate, reimpresión en Círculo de Lectores y Quinteto.)
- *La tregua* (1963). Trad. esp.: *La tregua*. Barcelona: El Aleph, 1988. (Trad. de Pilar Gómez Bedate, reimpresión en Círculo de Lectores y Quinteto.)
- *Storie naturali* (1966, con el pseudónimo de Damiano Malabaila). Trad. esp.: *Historias naturales*. Madrid: Alianza, 1988. (Trad. de Carmen Martín Gaité, reimpresión en El Aleph.)
- *Vizio di forma* (1971). Trad. esp.: *Defecto de forma*. Madrid: Alianza, 1989. (Trad. de Ángel Sánchez-Gijón, reimpresión en El Aleph.)
- *Lilit e altri racconti* (1971). Trad. esp.: *Lilit y otros cuentos*. Barcelona: Edicions 62, 1989. (Trad. de Bernardo Moreno Carrillo, reimpresión en El Aleph.)
- *Il sistema periodico* (1975). Trad. esp.: *El sistema periódico*. Madrid: Alianza, 1999. (Trad. de Carmen Martín Gaité, reimpresión en El Aleph.)
- *La chiave a stella* (1978). Trad. esp.: *La llave estrella*. Barcelona: El Aleph, 1990. (Trad. de Bernardo Moreno Carrillo.)
- *La ricerca delle radici* (1981). Trad. esp.: *La búsqueda de las raíces: antología personal*. Barcelona: El Aleph, 2004. (Trad. de Miguel Izquierdo Ramón, Arantxa Martínez Antonio y Elena Melchiorri.)
- *Se non ora, quando?* (1982). Trad. esp.: *Si ahora no, ¿cuándo?*. Madrid: Alianza, 1989. (Trad. de Andrés Sánchez Gijón, reimpresión en Círculo de Lectores.)
- *Ad ora incerta* (1984). Trad. esp.: *A hora incierta* (Antología). Santander: Límite, 2003. (Trad. parcial de José Luis Reina Palazón, Jesús Pardo y María Antonia de la Iglesia Rodríguez.)
- *A una hora incerta*. Barcelona: La Poesía, señor hidalgo, 2005. (Trad. de Jeannette Lozano Clariond.)
- *L'altrui mestiere* (1985).
- *I sommersi e i salvati* (1986). Trad. esp.: *Los hundidos y los salvados*. Barcelona: El Aleph, 1988. (Trad. de Pilar Gómez Bedate, reimpresión en Círculo de Lectores.)

Reeditada en 2010 por Alpha Decay con el título *Vivir para contar: Escribir tras Auschwitz*)

Enlaces externos

- [International Primo Levi Studies Center](#)
- [Al visitatore: testo di Primo Levi per l'inaugurazione del Memorial degli Italiani ad Auschwitz, 1980](#)
- [Regreso a Auschwitz. Entrevista \(inédita\) a Primo Levi](#)

http://elpais.com/diario/2007/04/11/cultura/1176242404_850215.html

Reportaje:

La memoria de Primo Levi

Una exposición en Turín y Lyon recorre la vida y la obra del autor de 'Si esto es un hombre' en el 20º aniversario de su muerte

[Enric González](#) Roma [11 ABR 2007](#)

El 11 de abril de 1987, Primo Levi recibió, como todos los días, la visita de la portera, que le subía la correspondencia. La saludó, tomó el paquete de cartas y se despidió afablemente. Minutos después, la portera escuchó un ruido. El cuerpo de Primo Levi yacía en un rellano. La policía supuso que el superviviente de Auschwitz se había suicidado arrojándose por las escaleras. Hoy se cumplen 20 años de la muerte de Levi, autor de uno de los pocos libros imprescindibles del siglo XX: *Si esto es un hombre*. Numerosas iniciativas en Italia, Francia y Estados Unidos conmemoran el aniversario.

Primo Levi (Turín, 1919-1987) fue entregado a la Gestapo en febrero de 1944, en cumplimiento de las leyes raciales de Benito Mussolini. Era judío. Le correspondían, por tanto, la deportación y la muerte. El joven licenciado en Química sobrevivió gracias a sus conocimientos (los alemanes le emplearon como técnico-esclavo en una factoría de I. G. Farben) y a una escarlatina que estuvo a punto de matarle, pero le evitó una nueva y fatal deportación hacia Alemania cuando las tropas rusas llegaron a Polonia. La suya fue una supervivencia relativa.

El *Corriere della Sera* publicó ayer un texto inédito de Levi. Era un guión radiofónico propuesto en 1963 a la RAI, la radiotelevisión pública italiana. El guión fue utilizado en una emisión de 1964, con motivo del aniversario de la liberación: el genocidio judío era visto todavía como un episodio más de la II Guerra Mundial. El guión hablaba de los últimos días en Auschwitz, con los alemanes ya huidos y los enfermos abandonados, y explicaba, una vez más, que ningún prisionero escapó nunca de aquel campo de exterminio. Algunos, como el propio Levi, salieron con vida. Pero siguieron presos para siempre, sólo relativamente vivos.

Éste es un fragmento del texto: "26 de enero. Estamos solos, abandonados en un universo de muertos y larvas. El último rastro de civilización ha desaparecido de nuestro alrededor y de nuestro interior. La obra de bestialización emprendida por los alemanes triunfantes ha sido cumplida por los alemanes derrotados. Es hombre quien mata, es hombre quien sufre o comete una injusticia: no es hombre quien ha perdido toda decencia y comparte su lecho con un cadáver. Quien ha esperado que su vecino acabara de morir para quitarle un pedazo de pan puede ser inocente, pero está señalado, condenado, maldito".

El tema es el mismo de *Si esto es un hombre*, el relato que Primo Levi escribió en 1946, inmediatamente después de su retorno a Turín. El editor Einaudi rechazó el manuscrito, publicado de forma casi simbólica (2.500 ejemplares) por una editorial minúscula. Levi se dedicó a su trabajo en Siva, una fábrica de pinturas en la que desarrolló toda su vida profesional. En 1956, Einaudi detectó que el público empezaba a interesarse por el exterminio judío en Europa y rescató el libro. No ha dejado de reeditarse desde entonces. Levi escribió otras piezas, como *La tregua*, una espléndida narración de su regreso a pie desde Auschwitz hasta Turín; *El sistema periódico*, una colección de relatos breves asociados a elementos químicos, o la novela *La llave estrella*.

El Museo de la Resistencia de Turín y el Centro de la Resistencia de Lyon inauguran el próximo día 17 una muestra sobre la vida de Primo Levi. Un día antes, en Nueva York, será entregado al escritor Philip Roth un premio de la Fundación Grinzane Cavour dedicado a Levi. El 24 de mayo, también en Turín, se celebrará un congreso literario bajo el título *Los lugares de Levi entre literatura y memoria*. En España, recientemente Belacqua ha publicado la biografía escrita por Ian Thomson.

Si esto es un hombre

http://es.wikipedia.org/wiki/Si_esto_es_un_hombre

Si esto es un hombre (en italiano original, *Se questo è un uomo*) es un relato escrito por Primo Levi entre diciembre de 1945 y enero de 1947, en el que se cuenta la experiencia cotidiana propia del autor, de ascendencia judía, durante su cautiverio en el campo de exterminio nazi de Auschwitz, durante la Segunda Guerra Mundial.

Índice

- 1 Elementos de la obra
- 2 Temas de la obra
- 3 Referencias
- 4 Bibliografía
- 5 Véase también

Elementos de la obra

Publicada a partir del material escrito recopilado para un *informe técnico* encargado por los aliados tras la liberación del campo, la obra vio la luz pública con dificultades en Italia en 1947 con una modesta tirada de 2.000 ejemplares por lo que pasó inadvertida hasta que tras la edición en 1963 de la obra *La Tregua*, con la que Primo Levi alcanzó mayor popularidad, la segunda edición de 1958 promovida por la editorial *Enaudi*¹ la daría a conocer mundialmente como uno de los testimonios de mayor alcance sobre el holocausto o Shoá.

Si esto es un hombre relata el día a día de Primo Levi y sus compañeros prisioneros en Auschwitz, a donde fue deportado tras ser arrestado como miembro de un pequeño grupo de resistentes en diciembre de 1943. En la obra se recurre frecuentemente a citas y pasajes de *La Divina Comedia* de Dante como ilustración de la caída al infierno con la que Levi equipara los horrores vividos por la deshumanización a la que fueron sometidos los prisioneros forzados a una lucha por la supervivencia.

Levi, que se había doctorado como químico en 1941, logró evadir la operación de selección que llevaba directamente a la ejecución y eliminación de los presos para ser transferido a un campo auxiliar de trabajo forzado de donde transmitió en detalle la labor de los Kapos y su empleo de la violencia, el miedo al frío, la hambruna constante, la humillación y la ausencia de solidaridad. Más tarde, logró ser enviado a la enfermería por padecer escarlatina, donde pasaría sus últimos días como prisionero hasta su evacuación poco antes de la liberación del campo por las tropas del Ejército Rojo.

En 1976, Levi añadió un anexo en el que recopiló las respuestas a las preguntas más frecuentes que le fueron planteadas durante su etapa posterior como conferenciante sobre la obra y sus circunstancias.

Temas de la obra

El drama del holocausto judío, la descripción de vidas fracturadas, el destino y la fuerza de la naturaleza humana son algunos temas que Primo Levi pone en evidencia en esta novela. Uno de los temas principales desarrollado a lo largo de la novela es la fuerza y determinación que el ser humano puede extraer aun en las situaciones más adversas; en uno de los capítulos más importantes de la novela, el Capítulo 11 (el canto de Ulises), el autor hace referencia a la Divina Comedia de Dante, en particular al pasaje en el cual Ulises valientemente se arroja literalmente con los pocos rescatados que quedaban en su barco hacia mar adentro. Ulises con su acción simbólica de transgredir los límites enmarcados por el sistema, demuestra que la voluntad del hombre es muchas veces más poderosas que cualquier circunstancia determinada. Ulises les dijo a sus hombres «consideren su naturaleza humana, no nacieron para vivir como bestias sino para seguir virtud y conocimiento».

Referencias

1. ↑ *La Vanguardia*, 11/4/07, Primo Levi, *memoria de Auschwitz: Hoy hace 20 años murió el autor de 'Si esto es un hombre', testimonio capital de la barbarie nazi*.

Bibliografía

- Primo Levi, *Si esto es un hombre*, Ed. El Aleph, 6ª Ed. 2003, ISBN 84-7669-400-8.
- Ian Thomson, *Primo Levi*, Ed. Bellacqua, 1ª Ed. 2007, ISBN 978-84-96694-22-4.
- Primo Levi, *La Tregua* (1963), Ed. El Aleph.
- Primo Levi, *Los hundidos y los salvados*, Ed. El Aleph editores, colección Literatura 1ª Ed. 1989, edición 2001 colección ediciones de bolsillo 3ª edición 2005 colección ediciones de bolsillo 31/3, ISBN 84-7669-585-3. Traducción Pilar Gómez Bedate.

Primo Levi, memoria de Auschwitz

Hoy hace 20 años murió el autor de 'Si esto es un hombre', testimonio capital de la barbarie nazi

Cultura | 11/04/2007 - 05:28h | Actualizado el 13/02/2010 - 21:53h

Redacción central. (EFE).- Eran las 10.05 cuando un golpe sordo sonó en el número 75 de la calle Re Umberto, de Turín. En el vestíbulo, un hombre con el número 174.517 tatuado en un brazo yacía muerto en la casa donde pasó toda su vida, excepto los once meses de 1944 en los que sobrevivió en el lugar más atroz que ha existido.

"Estaba cansado de la vida", declararía a la prensa ese mismo 11 de abril de 1987 la viuda de Primo Levi, italiano, químico, judío, escritor y, sobre todo, superviviente que dedicó su existencia a recordar el horror de los campos de exterminio, los 'Lager'.

El juez dictaminó que esa caída de tres pisos por el hueco de la escalera fue suicidio. Algunos de sus íntimos lo niegan. Para sus biógrafos, es otro episodio oscuro en la vida de Levi.

Un hombre que parecía destinado a una existencia anodina y al que la maquinaria de aniquilación que tenía que haberlo matado en Auschwitz convirtió en voz de millones de víctimas con 'Si esto es un hombre', un libro capital del siglo XX.

"Ninguna otra obra transmite de manera tan directa y profunda el horror incomparable del genocidio nazi", afirma Ian Thomson en su biografía de Levi, a quien entrevistó meses antes de morir.

Esa biografía, publicada en español este marzo, es considerada la aproximación definitiva a la vida de Levi, hijo de una familia sefardí nacido el 31 de julio de 1919 en la misma casa en la que vivió siempre y hallaría la muerte.

Durante su juventud, Levi, al igual que tantos otros judíos totalmente asimilados en la sociedad italiana -ni siquiera hablaba hebreo-, nunca pudo sospechar que una guerra mundial acabaría haciéndole unirse a la Resistencia antifascista, en octubre de 1943.

Degradación humana

Capturado el 13 de diciembre por milicianos fascistas, el viaje que marcaría su vida para siempre comenzó el 22 de febrero de 1944. El destino era el 'Lager' de Auschwitz, en Polonia.

Allí, Levi descubrió que lo peor no era la violencia ciega, ni el hambre atroz, ni siquiera la muerte. Lo peor era la degradación del ser humano hasta convertirlo en un número sin nombre. "Nuestra lengua no tiene palabras para expresar esta ofensa, la destrucción de un hombre", escribiría en 'Si esto es un hombre'.

Pero sobrevivió, gracias a factores fortuitos como su condición de químico, que le procuró trabajo a cubierto en invierno, o el enfermar de escarlatina en enero de 1945, lo que evitó su evacuación antes de que los soviéticos ocuparan el campo.

Tras un largo retorno -que narró en 'La tregua', Levi reanudó su vida. Empezó a trabajar como químico en una fábrica, se casó con Lucia Morpurgo y tuvo dos hijos, Lisa Lorenzo y Renzo.

Exorcismo mediante la literatura

Pero algo había cambiado para siempre. El afán de contar lo que vio en Auschwitz le llevó a quedarse cada noche en la fábrica escribiendo, hasta que en 1947 concluyó 'Si esto es un hombre'.

La decepción vino cuando sólo se avino a publicarlo una pequeña editorial y vendió menos de 2.000 ejemplares. Levi volvió a centrarse en su labor como químico. Sin embargo, en 1958 la casa Einaudi reeditó el libro, con tal éxito que acabó siendo texto obligatorio en las escuelas italianas.

Animado, Levi iría escribiendo, tras sus diez horas diarias en la fábrica, una obra con títulos como 'El sistema periódico', 'La llave de estrella' (1978), premio Strega, y 'Si no es ahora, ¿cuándo?' (1982), que le valió los premios Viareggio y Campiello.

Pero sobre todo, la Trilogía de Auschwitz, integrada por 'Si esto es un hombre', 'La tregua' (1963) y 'Los hundidos y los salvados', que publicó el año anterior a su muerte. Pese al éxito, que le llevó a colaborar con diarios y dictar conferencias, Levi era presa de constantes depresiones.

Infatigable divulgador del horror nazi, regresó a Auschwitz dos veces y visitó Israel, donde, paradójicamente, "Si esto es un hombre" no se publicó hasta después de su muerte.

Hoy "es muy conocido y admirado en Israel", declaró el escritor israelí Amos Oz, sempiterno candidato al Nobel que considera que "es difícil evaluar hasta qué punto la literatura israelí está inspirada por el humanismo de Levi".

También es difícil evaluar si fue "el veneno de Auschwitz", como definió las secuelas del 'Lager', lo que le acabó matando con tres decenios de retraso.

Lo cierto es que aquel 11 de abril acabó al fin "el sueño lleno de espanto" que tenía con frecuencia y que narra en "La tregua". Una pesadilla en la que se veía "otra vez en el 'Lager', y nada de lo que había fuera del 'Lager' era verdad", y que terminaba con "una sola palabra", "la orden del amanecer en Auschwitz, una palabra extranjera, temida y esperada: a levantarse, 'Wstawác!'".

Primo Levi en la Red Municipal de Bibliotecas de Murcia (RMBM)

Primo Levi: en diálogo con Ferdinando Camon en la Biblioteca de La Ñora

Si esto es un hombre en las bibliotecas de Beniaján, El Raal, La Alberca, Espinardo, Javalí Nuevo, El Carmen y Santiago el Mayor

El sistema periódico en la Biblioteca Río Segura

Trilogía de Auschwitz en las bibliotecas de Pelagio Ferrer (El Palmar), El Carmen y Río Segura



<http://catalogobrmu.carm.es/cgi-bin4/abnetopac/O7030/IDc5a06274?ACC=101>

Fecha de actualización: marzo 2013